

Nouvelles **INCLUSION CLARE** News

I

Un nouveau nom, une nouvelle vision

A new name, a new vision

We Can Do It!
On peut le faire!



Notre organisation est en train de changer son nom de l'Association canadienne pour l'intégration de la vie communautaire – succursale de Clare, à **Inclusion Clare**. Ce changement correspond également à notre fusion avec une autre organisation qui représentait les personnes handicapées – **CORD**, ou **Clare Organization Representing Persons with Disabilities**.

*Our organization is in the process of changing its name from Canadian Association for Community Living – Clare Branch, to **Inclusion Clare**. This change also corresponds to our merger with another organization that represented persons with disabilities – **CORD**, or **Clare Organization Representing Persons with Disabilities**.*

Lors de la fusion, deux organisations ont créé une nouvelle vision et mission et des nouvelles valeurs pour l'organisation :

When merging, our two organizations created a new vision, mission and values for our organization:

Notre Vision | Our Vision

Inspirer la confiance et assurer l'inclusion. *To inspire confidence and ensure inclusion.*

Notre Mission | Our Mission

Encourager et promouvoir l'accès à un mode de vie responsable ainsi que l'accès à des opportunités d'apprentissage et de travail pour les adultes vivant avec handicap dans la communauté de Clare; outiller les champions de l'autonomie pour qu'ils puissent réaliser leur potentiel individuel afin de participer pleinement à la vie communautaire.

We foster and promote accessible and responsive living, working and learning opportunities in service of adults with disabilities in the community of Clare; empowering self-advocates in achieving their individual potential for full community living.

Nos Valeurs

Respect Équité | Equity Culture Courage moral | Moral Courage Créativité | Creativity
Auto-orientation | Self Direction Apprentissage partagé | Learning Together Appui de la communauté |
Community Support

2

Notre premier Vlog

Our first Vlog

En novembre, nous diffuserons notre premier blog vidéo, ou Vlog, qui portera sur la nouvelle maison que nous construisons à Meteghan pour quatre amies – **La Maison d’amis**. L’idée de partager des nouvelles avec les familles, les amis et la communauté avec des vidéos est de rendre l’information aussi accessible que possible. Nous espérons que vous pouvez partager ces vidéos pour nous aider à promouvoir notre organisation et à diffuser les nouvelles!

*In November, we will be broadcasting our first Video Blog, or Vlog, which will be about the new home we are building in Meteghan for four women friends – **La Maison d’amis**. The idea of sharing news with family, friends and community through video is to make the information as accessible as possible. It is our hope that you will share these videos to help us promote our organization and spread the news!*



3

Notre équipe de soutien

Our support team



Marie-Noëlle Sheehy

Cet été et cet automne, nous avons apporté quelques changements à notre équipe de soutien au programme de jour Inclusion Clare (anciennement appelé Atelier de Clare) et à La Maison Jérôme. **Dominique Jaume** est maintenant notre coordonnatrice du programme de jour et sera le point de contact pour la programmation de notre centre. **Suzanne Comeau** aussi a un nouveau rôle, notre coordonnatrice des installations et des bureaux pour le programme de jour et le programme résidentiel. Nous sommes également très heureux d’accueillir un ajout à notre équipe, **Marie-Noëlle Sheehy**, qui a récemment commencé comme adjointe administrative.

*This summer and fall, we had some changes to our support team at the Inclusion Clare day program (formerly known as Atelier de Clare) and La Maison Jérôme. **Dominique Jaume** is now our Day Program Coordinator and will be the point of contact for programming at our centre. **Suzanne Comeau** has a new role as well as our Facility/Office Coordinator for both the day program and residential program. We are also extremely pleased to welcome an addition to our team, **Marie-Noëlle Sheehy**, who recently started as an Administrative Assistant.*

Réouverture de la phase deux

Phase 2 Reopening

La phase 2 de notre plan de réouverture du programme de jour débutera le **16 novembre 2020** et comprendra les changements suivants :

- De nouveaux regroupements seront créés afin que les travailleurs aient la chance de passer du temps avec différentes personnes
- Les heures d'ouverture des travailleurs seront élargies de 8 h 30 à 14 h 30.
- Les travailleurs peuvent commencer à apporter des repas chauds et les réchauffer dans la cuisine
- Les travailleurs seront offerts une demi-journée de travail supplémentaire chaque semaine
- Nos cours d'alphabétisation et de numératie vont recommencer

Nous communiquerons bientôt avec les parents et les gardiens pour discuter de ces changements.

*Phase 2 of our reopening plan at the day program will start **November 16, 2020** and will include the following changes:*

- *New groupings will be created so that the workers will have a chance to spend time with different people*
- *Hours for workers will be expanded to 8:30 a.m. to 2:30 p.m.*
- *Workers can start bringing hot lunches and will be able to reheat them in the kitchen*
- *Workers will be offered an additional half-day of work each week*
- *Our literacy and numeracy courses through Workplace Education will resume*

We will be in touch with parents and guardians shortly to discuss these changes.



Joyeux halloween! *Happy Halloween!*